

Stanovisko Výboru regiónov „Program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (2014 – 2020)“

(2012/C 391/08)

VÝBOR REGIÓNOV

- víta návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady z dielne Európskej komisie, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (2014 – 2020), ako záväzok, že konkurencieschopnosť bude uznaná za základný a prvoradý faktor, ktorý je zárukou trvalého hospodárskeho rastu a zvýšenia miery zamestnanosti v EÚ;
- poukazuje na mnohé existujúce iniciatívy vyvíjané vo všetkých členských štátoch miestnymi a regionálnymi orgánmi, ako sú napr. miestne centrá pre malé podniky, mikrokredity poskytované miestnymi a regionálnymi orgánmi alebo bezplatné odborné poradenstvo o založení malého podniku, ktoré je často základom úspešného začiatku činnosti mikropodniku;
- upozorňuje na potreby mladých podnikateľov, pre ktorých je podnikanie často jedinou šancou na profesionálny rast a ktorí majú sklon pustiť sa do podnikania i napriek riziku a často rozvíjajú svoju činnosť na celom európskom trhu, a preto sú predurčení na to, aby mohli čeliť konkurencii na svetových trhoch;
- upozorňuje, že dosiahnuť konkurencieschopnosť v celosvetovom meradle bude možné len vtedy, ak sa odstránia nedostatky na európskom trhu, ktoré znižujú schopnosť európskych MSP konkurovať podobným subjektom z iných častí sveta. Je nevyhnutné zvýšiť podiel MSP na realizácii projektov EÚ, ako aj zlepšenie ich postavenia vo vzťahoch s veľkými podnikateľmi, ktorí sú často hlavnými realizátormi týchto projektov. Zdôrazňuje, že v tomto zmysle je pre MSP dôležité, aby sa zjednotili v sieťach podnikov.

Spravodajca	Witold KROCHMAL (PL/EA), člen rady mesta a gminy Wołów
Referenčný dokument	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (2014 – 2020)
	COM(2011) 834 final

I. POLITICKÉ ODPORÚČANIA

VÝBOR REGIÓNOV

1. víta návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady z dielne Európskej komisie, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (2014 – 2020), ako záväzok, že konkurencieschopnosť bude uznaná za základný a prvoradý faktor, ktorý je zárukou trvalého hospodárskeho rastu a zvýšenia miery zamestnanosti v EÚ;

2. zastáva názor, že predložený návrh dopĺňa predchádzajúce iniciatívy EK v rámci stratégie Európa 2020. Oceňuje sa v ňom úloha, ktorú v hospodárskom systéme EÚ zohrávajú MSP a zohľadňujú sa nedostatky a prudko sa meniace podmienky v podnikateľskom prostredí MSP, ktoré môžu spomaľovať, a dokonca i obmedzovať rozvoj podnikov a ich rozmach ich konkurencieschopnosti;

3. zdôrazňuje, že postoj výboru vychádza z prieskum „Regióny a mestá podporujúce malé a stredné podniky“⁽¹⁾, ktorý za účasti miestnych a regionálnych samospráv uskutočnila platforma výboru na monitorovanie stratégie Európa 2020;

4. uvedomuje si, že vyriešiť nedostatky trhu je predovšetkým zodpovednosťou členských štátov a regiónov, domnieva sa však, že v niektorých oblastiach môže EÚ pomôcť rozširovaním osvedčených postupov, zabezpečením účinného fungovania jednotného trhu, zlepšením podmienok fungovania podnikateľského prostredia, ktoré podnikom vrátane MSP umožňuje udržateľne sa zapojiť do celosvetovej hospodárskej súťaže, čo predpokladá snahu o dosiahnutie hospodárstva s nízkymi emisiami, ktoré efektívne využíva zdroje;

5. zastáva názor, že tento program výrazne pomôže posilniť dôveru v európsky podnikateľský sektor rovnako na európskych, ako aj na svetových trhoch. Vďaka väčšej dôvere v trhy sa zvýši záujem o podnikateľskú činnosť, a existujúce podniky vrátane MSP, ktoré predstavujú hlavný zdroj hospodárskeho rastu (58 % obratu v EÚ) a zamestnanosti (67 % pracovných miest v súkromnom sektore) a ktoré vytvorili 85 % nových pracovných miest v rokoch 2002 – 2010 v tomto sektore, budú vyvíjať expanzívnejšiu politiku;

6. považuje za správne, že program vyzdvihuje význam cestovného ruchu ako sektora špecifickej povahy, s ktorým je spätý veľký počet MSP pôsobiacich v EÚ a ktorý zamestnáva veľké množstvo pracovníkov;

7. zdôrazňuje význam podpory pre podniky a MSP v rôznych etapách ich činnosti, od začínajúcich podnikov až po zabehnuté podniky či podniky vo fáze reštrukturalizácie, za predpokladu, že táto podpora pomôže zvýšiť konkurencieschopnosť podniku na trhu EÚ ako aj na vonkajších trhoch;

8. uznáva, že jednou z hlavných podmienok úspechu programu je propagovanie a rozvíjanie podnikateľskej kultúry a etiky v európskej spoločnosti, a preto vníma pozitívne možnosť súťažiť na celoštátnej, regionálnej a miestnej úrovni o Európsku podnikateľskú cenu a zapojiť sa do ďalších projektov tohto typu;

9. poukazuje na to, že každoročne tri európske regióny získavajú ocenenie „Európsky podnikateľský región“ ako uznanie za to, že malým a stredným podnikom vytvárajú priaznivé podmienky;

10. zastáva názor, že s podporou podnikania by sa malo začať už v škole, aby sa vďaka propagovaniu pozitívneho vnímania podnikateľskej a samostatnej zárobkovej činnosti študenti mohli pri výbere povolania uvedomelo rozhodnúť, akú prácu si zvolia, keď budú vstupovať na trh práce. Aby absolventi mohli začať rozvíjať podnikateľskú činnosť v súlade so získanou kvalifikáciou a veľkou pravdepodobnosťou dopytu po službe, ktorú poskytujú, malo by sa dbať na to, aby sa odborná príprava nezdalaovala potrebám trhu;

11. vyzýva, aby sa do odborného vzdelávania zahrnuli témy týkajúce sa trendov a vývoja v oblasti podnikania, pretože priebežné vzdelávanie má zásadný význam pre udržanie konkurenčnej úrovne;

12. upozorňuje na potreby mladých podnikateľov, pre ktorých je podnikanie často jedinou šancou na profesionálny rast a ktorí majú sklon pustiť sa do podnikania i napriek riziku a často rozvíjajú svoju činnosť na celom európskom trhu, a preto sú predurčení na to, aby mohli čeliť konkurencii na svetových trhoch;

13. poukazuje na mnohé existujúce iniciatívy vyvíjané vo všetkých členských štátoch miestnymi a regionálnymi orgánmi, ako sú napr. miestne centrá pre malé podniky, mikrokredity

⁽¹⁾ [http://portal.cor.europa.eu/europe2020/news/Pages/Invitation to participate in the Survey on SME-friendly Regions and Cities.aspx](http://portal.cor.europa.eu/europe2020/news/Pages/Invitation%20to%20participate%20in%20the%20Survey%20on%20SME-friendly%20Regions%20and%20Cities.aspx)

poskytované miestnymi a regionálnymi orgánmi alebo bezplatné odborné poradenstvo o založení malého podniku, ktoré je často základom úspešného začiatku činnosti mikropodniku;

14. takisto poukazuje na situáciu žien-podnikateľiek, ako aj špecifických cieľových skupín, vrátane napríklad podnikateľov z radov prisťahovalcov a cudzincov, ktoré si vyžadujú vypracovanie osobitných iniciatív, pokiaľ ide o rozvoj konkurencieschopnosti ich podnikov, s prihliadnutím na existujúce opatrenia EÚ v tejto oblasti;

15. vyzýva miestne a regionálne samosprávy, aby zavádzali program do praxe; osobitne poukazuje na potrebu odstrániť alebo zredukovať byrokratické postupy a prekážky pri získavaní prostriedkov zvonka, a zjednodušiť dokumenty požadované pri verejných súťažiach a upustiť od požiadavky zložiť bankovú záruku pri menších prácach;

Zlepšenie konkurencieschopnosti podnikov EÚ

16. upozorňuje, že dosiahnuť konkurencieschopnosť v celosvetovom meradle bude možné len vtedy, ak sa odstránia nedostatky na európskom trhu, ktoré znižujú schopnosť európskych MSP konkurovať podobným subjektom z iných častí sveta. Je nevyhnutné zvýšiť podiel MSP na realizácii projektov EÚ ako aj zlepšenie ich postavenia vo vzťahoch s veľkými podnikateľmi, ktorí sú často hlavnými realizátormi týchto projektov. Zdôrazňuje, že v tomto zmysle je pre MSP dôležité, aby sa zjednotili v sieťach podnikov;

17. pripomína, že EÚ spolu s členskými štátmi musia zabezpečiť dobré fungovanie jednotného trhu a zlepšenie podnikateľského prostredia a súčasne odstrániť alebo zmenšiť ťažkosti pre MSP z hľadiska prístupu k financovaniu, zlepšiť obmedzenú schopnosť expandovať na trhy mimo domovskej krajiny, tak na jednotnom trhu, ako aj mimo neho, znížiť nadmerné daňové zaťaženie ako aj administratívnu záťaž. Tieto podmienky musia byť splnené, ale zároveň sa musí zabezpečiť aj prístup k znalostiam, novým informačným technológiám, spolupráca s miestnymi odbornými a vysokými školami, ktoré by vo svojich programoch mali zohľadniť MSP ako dynamickú silu európskeho hospodárstva;

18. zastáva názor, že v programe by sa mala dôraznejšie vyzdvihovať vyššia účasť MSP na činnostiach, projektoch a programoch EÚ v oblasti výskumu a inovácií, a to aj vytváraním verejno-súkromných partnerstiev. Aktívnejšia účasť na výskumných projektoch zvyšuje spôsobilosti podnikov, a tým aj ich medzinárodnú konkurencieschopnosť.

V návrhu programu pre výskum a inovácie „Horizont 2020“ sa poukazuje najmä na potrebu väčšieho zapojenia MSP do výskumných projektov. Vďaka užšiemu zapojeniu môžu MSP, z ktorých niektoré sú svetovými lídrami, získať prístup k informáciám a poznatkom;

19. domnieva sa, že len takto bude možné, aby sa podniky a MSP rozvíjali v súlade so záväzkami hospodárstva s nízkymi emisiami využívajúceho najnovšie ekologické technológie, ktoré umožnia zrealizovať ciele politiky v oblasti klímy a energetiky;

20. víta rozpočet stanovený pre tento program, ktorého výška je 2,522 miliardy EUR. Zároveň podotýka, že suma 1,4 miliardy EUR vyčlenená na finančné nástroje, ktorá je priamo

určená na podporu podnikov alebo MSP, predstavuje len 56 % celkového rozpočtu. V prípade, že dopyt po finančných nástrojoch je vyšší, než sa dalo odôvodnene predpokladať, o zmene percentuálneho podielu vyčlenených prostriedkov by mal rozhodnúť výbor, v ktorom sú zastúpené všetky krajiny prijímajúce podporu v rámci Programu pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME), v súlade s ustanoveniami článku 16 návrhu nariadenia. Zostávajúca časť rozpočtu určená na opatrenia na podporu prostredia MSP zaručuje efektívne a účinné využívanie prostriedkov vyčlenených na celý program na roky 2014 – 2020;

21. považuje vyčlenený podiel 1,7 % rozpočtu programu na administratívne výdavky za primeraný, keďže tieto prostriedky musia zaručiť účinnú prevádzku programu a zároveň nadmerne nezaťažujú rozpočet;

22. zastáva názor, že prostriedky z rozpočtu programu nemôžu nahrádzať iniciatívy na národnej, regionálnej a miestnej úrovni, a mali by zlepšovať a posilňovať tieto opatrenia tým, že im pridávajú rozmer EÚ, pomocou lepšej koordinácie a odstránením cezhraničných prekážok brániacich spolupráci súkromných subjektov alebo verejných orgánov. Túto spoluprácu treba podporovať skôr horizontálnym vytváraním sietí, než vertikálnou centralizáciou;

23. nazdáva sa, že poskytovaná pomoc musí byť plne odôvodnená vytýčenými cieľmi a musí mať pozitívny vplyv v celej Európe prostredníctvom kumulatívnych a multiplikačných účinkov, ako aj zúčtenia dosiahnutých výsledkov;

24. zdôrazňuje, že konkurencieschopnosť do veľkej miery závisí od produktivity, inovácie a účinnosti, ktoré sú zdrojom udržateľného rastu príjmov, od schopnosti podnikov plne využiť príležitosti, ako je európsky jednotný trh, a od inštitucionálnych opatrení, na základe ktorých sa vytvoria podmienky udržateľného rastu podnikov. Preto by sa za prioritné mali považovať projekty zamerané na posilnenie faktorov, ktoré čo najviac ovplyvňujú trvalo udržateľnú konkurencieschopnosť podnikov a MSP;

25. upriamuje pozornosť na skutočnosť, že účasť tretích krajín na programe vyplývajúca z protokolov k dohodám o pridružení a v iných dohodách, by sa mala chápať ako príležitosť na rozšírenie oblastí činnosti podnikov, ktoré pôsobia v EÚ, a tiež ako možnosť získať skúsenosti s tým, ako fungujú podniky mimo trhu EÚ; možnosť zúčastniť sa na programe by mali mať aj tretie krajiny, pričom by sa financovanie malo zabezpečiť z prostriedkov iných programov zameraných na spoluprácu členských štátov EÚ s tretími krajinami;

26. poukazuje na význam rozvoja vzdelávania v oblasti podnikania aj prostredníctvom celoživotného vzdelávania ako aj na skutočnosť, že by sa mal zameriavať na zručnosti, postoje a uplatňovanie sociálnej zodpovednosti podnikov, ktoré

umožnia čeliť výzvam súčasného celosvetového trhu, so zreteľom na rešpektovanie tradičných zásad etiky v podnikaní, ktoré sú pre európsku kultúru príznačné;

27. nazdáva sa, že pri podpore podnikania a formovaní pozitívneho postoja k podnikaniu by sa nemalo zabúdať ani na podnikateľov, ktorí ešte len začínajú pracovať ako samostatne zárobkovo činní a rozbiehajú svoju profesionálnu dráhu, a aj na ženy, ktoré sa púšťajú do tejto činnosti a preberajú na seba riziko;

28. zastáva názor, že akcie na zlepšenie prístupu MSP k financiám zahŕňajúce nástroj vlastného imania a nástroj na poskytovanie záruk za pôžičky by mali byť doplnkom finančných nástrojov, ktoré sa doteraz využívali v politike súdržnosti. Zároveň by mala existovať možnosť spojiť ich s inými presne vymedzenými prostriedkami z členských štátov;

29. vyzdvihuje pozitívny význam možnosti získať nadnárodné úvery a pôžičky, ktoré MSP umožnia využiť obrovský potenciál jednotného trhu, čím by sa mala posilniť konkurencieschopnosť a udržateľnosť hospodárskych iniciatív, napríklad v sektore cestovného ruchu;

30. osobitnú pozornosť venuje úlohe nástroja vlastného imania pre rast (EFG), ktorý sa zameriava na fondy poskytujúce vysoko rizikový kapitál. Zdôrazňuje, že správcovia programu by náležitým posúdením rizika mali pomôcť podporiť čo najväčší počet MSP vrátane tých, ktoré majú v rámci riadnych bankových postupov malú pravdepodobnosť získať podporu, ale môžu prispieť k posilneniu všeobecného potenciálu MSP a výraznému zníženiu nezamestnanosti;

31. ostáva skeptický voči nástroju na poskytovanie záruk za pôžičky a naliehavo žiada Komisiu, aby spresnila, aké kritériá boli použité na stanovenie tejto úrovne, keďže rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie nestanovuje žiadne hraničné hodnoty. Poukazuje na to, že úvery určené na začatie hospodárskej činnosti, investície alebo transfer sú často výrazne vyššie než stanovená hranica a obáva sa, že to povedie k situácii, keď program Horizont bude garantovať vyššie pôžičky, i keď je určený iba na inovačné projekty;

32. vyzýva preto, aby sa opäť uplatňoval predchádzajúci rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie, ktorý nestanovoval žiadne hraničné hodnoty;

33. považuje za oprávnené pri rokovaniach s inštitúciami, ktoré sa snažia získať prostriedky na pokrytie dlhu, zaujať individuálny prístup, a to pokiaľ ide jednak o výšku prostriedkov, ktorá závisí od výšky zarúčeného portfóliového rizika, jednak o trvanie pôžičky;

34. požaduje, aby finančné nástroje zamerané na rizikový kapitál ako aj prostriedky vyčlenené na pokrytie dlhových portfólií MSP boli neustále monitorované vzhľadom na meniace sa riziko;

Riadenie programu

35. považuje za správne prenechať nepriame riadenie programu Európskemu investičnému fondu (EIF) a výkonným agentúram, pričom Európska komisia bude zodpovedná za stále monitorovanie programu. Takýto spôsob riadenia zaručuje, že doterajšie pozitívne skúsenosti získané počas 10 rokov činnosti EIF ako nástroja na podporu MSP budú využité;

36. odporúča tiež využiť skúsenosti, ktoré má v tejto oblasti Európska investičná banka (EIB) ako aj európskej siete na podporu podnikania Enterprise Europe Network, ktorá má skúsenosti v oblasti internacionalizácie MSP, a to aj za hranicami EÚ;

37. zastáva názor, že na to, aby bol programu realizovaný účinne, t. j. aby bol efektívny, je nevyhnutná úzka spolupráca s regionálnymi a miestnymi orgánmi a inštitúciami, ktoré program riadia a zabezpečujú tok informácií v každej z oblastí realizácie programu;

38. považuje za dôležité skúsenosti spojené s internacionalizáciou MSP za hranicami EÚ, ako aj poskytovanie informácií na túto tému, ktoré by malo pomôcť MSP znížiť transakčné náklady súvisiace s cezhraničnými činnosťami. Touto oblasťou by sa mali zaoberať odborníci z inštitúcií EÚ v spolupráci s národnými a regionálnymi orgánmi;

39. upozorňuje aj na možnosť zriadenia informačných centier pre MSP. Výbor však nemá v úmysle určovať ich charakter či špecifiká ich fungovania. Tieto otázky by sa mali vyriešiť v rámci dohôd o mnohostrannej spolupráci štátov a regiónov;

40. navrhuje, aby sa priame riadenie programu uskutočňovalo najmä na regionálnej úrovni za podpory národných orgánov a pod ich dohľadom. Na tejto úrovni riadenia by mal tiež vytvoriť systém monitorovania rizika spojeného s realizovanými projektmi;

41. navrhuje tiež, aby sa z monitorovania projektu vychádzalo aj pri hodnotení jeho realizácie na základe ukazovateľov plnenia strednodobých cieľov, ktoré sú uvedené v prílohe I návrhu. Monitorovanie by malo zahŕňať aj informácie týkajúce sa realizácie opatrení podniknutých v rámci programu spätých s ochranou podnebia a realizácie iných opatrení súvisiacich s oblasťami politiky Únie;

42. zdôrazňuje, že vyššie uvedené činnosti musia byť koherentné a v súlade s kontrolnými opatreniami prijatými Európskou komisiou, ktorej zástupcovia budú spolu s Dvorom audítorov a Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) vykonávať audity, kontroly a inšpekcie na mieste;

43. nazdáva sa, že stratégie auditu musia umožniť objektívne zhodnotiť realizáciu programu a nemali by byť záťažou pre príjemcov. Systémy kontroly by mali zohľadňovať jednotlivé fázy realizácie projektov, aby nemali negatívny vplyv na ich realizáciu a nespôsobovali nadmerné dodatočné náklady;

Aktuálne hrozby pre program

44. upozorňuje na skutočnosť, že v súčasnej rozpočtovej situácii vlády štátov v mnohých krajinách využívajú najjednoduchšie spôsoby, ako zvýšiť rozpočtové príjmy, napríklad prostredníctvom zvýšenia rôznych poplatkov zaťažujúcich cenu práce, čo v konečnom dôsledku vedie k zániku MSP alebo ich prechodu do tieňovej ekonomiky. Vyzývame preto na ochranu MSP, pretože vyššie opísaná politika spomaľuje prekonanie hospodárskej krízy a môže prakticky úplne zmať prínos programu. MSP predstavujú účinný nástroj na znižovanie nezamestnanosti;

45. zastáva názor, že administratívna záťaž spojená so začatím hospodárskej činnosti a daňové zaťaženie počas jej vykonávania môžu takisto v mnohých krajinách EÚ brzdiť úsilie podnikov a MSP zlepšiť svoju konkurencieschopnosť. Výbor regiónov preto vyzýva, aby sa administratívne bremeno vo všetkých relevantných právnych predpisoch EÚ znížilo do roka 2020 o celých 25 %. Podotýka, že by bolo vhodné zväziť odstránenie širšej škály prekážok, ktoré musia prekonávať subjekty zo sektora MSP;

46. nazdáva sa, že pre štáty a regióny, ktoré vytvárajú najpriaznivejšie rámcové podmienky pre MSP, ktoré im umožňujú rozvíjať sa, zvyšovať konkurencieschopnosť a expandovať na vonkajšie trhy, by mali byť v programe navrhnuté dodatočné bonusy na podporu tohto úsilia. Cieľom propagácie pozitívnych prístupov je podnieť vhodné trendy v iných krajinách a regiónoch;

47. navrhuje, aby Európska komisia vyvíjala úsilie na zlepšenie prístupu k informáciám o rozvoji trhov v rýchlo sa rozvíjajúcich krajinách, pokiaľ ide o pravidlá investovania na ich území, platný právny systém a miestne zvyky v oblasti hospodárskej činnosti;

48. nazdáva sa, že informácie o vonkajších trhoch musia byť pre MSP ľahko dostupné, t. j. nesmú zbytočne zaťažovať ich rozpočet a musia byť presné a poskytnuté v krátkom čase. Dôležitú úlohu by mali okrem informačných centier pre MSP zohrávať zástupcovia diplomacie EÚ v týchto oblastiach sveta;

49. zdôrazňuje, že rozvoj podnikateľského ducha v EÚ si vyžaduje zmeny v systéme vzdelávania a odbornej prípravy, a to je dlhodobý proces. Preto by sa mohlo stať, že ciele vytýčené v dlhodobom a strednodobom horizonte nebudú dosiahnuté;

50. upozorňuje na skutočnosť, že prípadná nadmerná právna úprava činnosti MSP na úrovni EÚ, jednotlivých štátov či na miestnej úrovni môže skomplikovať postupy, ktoré súvisia so samotnou činnosťou ako aj získaním pomoci v rámci rôznych programov, čo by negatívne ovplyvnilo konkurencieschopnosť MSP. Prednostne treba riešiť problematiku zníženia byrokracie a obmedzenia prekážok spojených so začatím a vykonávaním hospodárskej činnosti.

II. ODPORÚČANÉ ZMENY A DOPLNENIA

Pozmeňovací návrh 1

COM(2011) 834 final

Odôvodnenie (1)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p>(1) Komisia v marci 2010 prijala oznámenie s názvom Európa 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu⁽¹⁾ (ďalej len „stratégia Európa 2020“). Oznámenie v júni 2010 schválila Európska rada. Stratégia Európa 2020 reaguje na hospodársku krízu a jej cieľom je pripraviť Európu na nasledujúce desaťročie. Stanovuje sa v nej päť ambiciózných cieľov týkajúcich sa klímy a energetiky, zamestnanosti, inovácií, vzdelávania a sociálneho začleňovania, ktoré sa majú dosiahnuť do roku 2020, a určujú sa v nej kľúčové stimuly pre rast, ktorých cieľom je zvýšiť dynamickosť a konkurencieschopnosť Európy. Zdôrazňuje sa v nej aj dôležitosť posilnenia rastu európskeho hospodárstva pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne zamestnanosti, nízkouhlíkového hospodárstva, ktoré je zdrojovo a energeticky efektívne, a sociálnej súdržnosti</p>	<p>(1) Komisia v marci 2010 prijala oznámenie s názvom Európa 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu⁽¹⁾ (ďalej len „stratégia Európa 2020“). Oznámenie v júni 2010 schválila Európska rada. Stratégia Európa 2020 reaguje na hospodársku krízu a jej cieľom je pripraviť Európu na nasledujúce desaťročie. Stanovuje sa v nej päť ambiciózných cieľov týkajúcich sa klímy a energetiky, zamestnanosti, inovácií, vzdelávania a sociálneho začleňovania, ktoré sa majú dosiahnuť do roku 2020, a určujú sa v nej kľúčové stimuly pre rast, ktorých cieľom je zvýšiť dynamickosť a konkurencieschopnosť Európy. Zdôrazňuje sa v nej aj dôležitosť posilnenia rastu európskeho hospodárstva pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne zamestnanosti, nízkouhlíkového hospodárstva, ktoré je zdrojovo a energeticky efektívne, a sociálnej súdržnosti. <u>Malé a stredné podniky (MSP) zohrávajú kľúčovú úlohu v dosahovaní cieľov stratégie Európa 2020, na čo poukazuje skutočnosť, že MSP sa spomínajú v šiestich zo siedmich hlavných iniciatív.</u></p>
<p>⁽¹⁾ COM(2010) 2020 final.</p>	<p>⁽¹⁾ COM(2010) 2020 final.</p>

Pozmeňovací návrh 2

COM(2011) 834 final

Odôvodnenie (6)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
(6) S cieľom prispieť k posilneniu konkurencieschopnosti a udržateľnosti podnikov Únie, najmä MSP, k rozvoju znalostnej spoločnosti a vývoju založenému na vyváženom hospodárskom raste by sa mal zriadiť Program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (ďalej len „program“).	(6) S cieľom prispieť k posilneniu <u>udržateľnej</u> konkurencieschopnosti a udržateľnosti podnikov Únie, najmä MSP, k <u>rozvoju podpore podnikateľskej kultúry a znalostnej spoločnosti</u> rozvoju <u>zakladania</u> a vývoju založenému na vyváženom hospodárskom raste <u>MSP</u> by sa mal zriadiť Program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (ďalej len „program“).

Zdôvodnenie

Konkurencieschopnosť a udržateľnosť by sa nemali chápať ako samostatné ciele. Konkurencieschopnosť by sa naopak mala chápať ako niečo, čo je závislé od udržateľnosti. Podľa európskej správy o konkurencieschopnosti z roku 2010 udržateľná konkurencieschopnosť odráža schopnosť dosiahnuť a udržať konkurencieschopnosť podniku v súlade s cieľmi udržateľného rozvoja.

Pozmeňovací návrh 3

COM(2011) 834 final

Odôvodnenie (18)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
(18) Ako je uvedené v oznámení Komisie z 30. júna 2010 s názvom Európa ako popredná svetová destinácia cestovného ruchu – nový politický rámec pre európsky cestovný ruch ⁽¹⁾ , ktoré Európska rada schválila vo svojich záveroch z októbra 2010, cestovný ruch je dôležitým sektorom hospodárstva Únie. Podniky v tomto sektore významne prispievajú k hrubému domácomu produktu (HDP) Únie a vytváraniu pracovných miest a majú značný potenciál na rozvoj podnikateľskej činnosti, keďže v ňom pôsobia najmä MSP. V Lisabonskej zmluve sa uznáva dôležitosť cestovného ruchu, pričom sa stanovujú špecifické právomoci Únie v tejto oblasti, ktoré dopĺňajú akcie členských štátov. V súvislosti s iniciatívou týkajúcou sa cestovného ruchu na úrovni Únie existuje jednoznačná pridaná hodnota, najmä v poskytovaní údajov a analýz, v príprave nadnárodných propagačných stratégií a vo výmene najlepších postupov.	(18) Ako je uvedené v oznámení Komisie z 30. júna 2010 s názvom „Európa ako popredná svetová destinácia cestovného ruchu – nový politický rámec pre európsky cestovný ruch“ ⁽¹⁾ , ktoré Európska rada schválila vo svojich záveroch z októbra 2010, cestovný ruch je dôležitým sektorom hospodárstva Únie. Podniky v tomto sektore významne prispievajú k hrubému domácomu produktu (HDP) Únie a vytváraniu pracovných miest a majú značný potenciál na rozvoj podnikateľskej činnosti, keďže v ňom pôsobia najmä MSP. V Lisabonskej zmluve sa uznáva dôležitosť cestovného ruchu, pričom sa stanovujú špecifické právomoci Únie v tejto oblasti, ktoré dopĺňajú akcie členských štátov. <u>Tento program by mal podporovať iniciatívy v oblasti</u> V súvislosti s iniciatívou týkajúcou sa cestovného ruchu, <u>kde na úrovni Únie možno preukázať</u> existuje jednoznačnú pridanú hodnotu EU , najmä v poskytovaní údajov a analýz, v príprave <u>nadnárodných stratégií v oblasti propagácie a obratu, ako aj nadnárodných propagačných stratégií spoločných noriem kvality</u> a vo výmene najlepších postupov.
⁽¹⁾ COM(2010) 352 final.	⁽¹⁾ COM(2010) 352 final.

Pozmeňovací návrh 4

COM(2011) 834 final

Odôvodnenie (20)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
(20) Program by mal dopĺňať iné programy Únie a zároveň by sa malo uznávať, že každý nástroj by mal fungovať podľa svojich vlastných špecifických postupov. Tie isté oprávnené náklady by sa teda nemali financovať duplicitne. S cieľom dosiahnuť pridanú hodnotu a výrazný vplyv financovania z Únie by sa medzi programom a ostatnými programami Únie a štrukturálnymi fondmi mali vyvíjať úzke synergie.	(20) Program by mal dopĺňať iné programy Únie a zároveň by sa malo uznávať, že každý nástroj by mal fungovať podľa svojich vlastných špecifických postupov. Tie isté oprávnené náklady by sa teda nemali financovať duplicitne. S cieľom dosiahnuť pridanú hodnotu a výrazný vplyv financovania z Únie by sa medzi programom a ostatnými programami Únie, <u>najmä programom Horizont 2020</u> , a štrukturálnymi fondmi mali vyvíjať úzke synergie.

Pozmeňovací návrh 5

COM(2011) 834 final

Odôvodnenie (24)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
(24) Účasť príslušných krajín v programoch Únie sa stanovuje v Dohode o Európskom hospodárskom priestore a v protokoloch k dohodám o pridružení. Účasť iných tretích krajín by mala byť možná, ak sa to uvádza v dohodách a postupoch.	(24) Účasť príslušných krajín v programoch Únie sa stanovuje v Dohode o Európskom hospodárskom priestore a v protokoloch k dohodám o pridružení. Účasť iných tretích krajín by mala byť možná, ak sa to uvádza v dohodách a postupoch. <u>Financovanie by sa malo zabezpečiť z prostriedkov iných programov zameraných na spoluprácu členských štátov EÚ s tretími krajinami;</u>

Pozmeňovací návrh 6

COM(2011) 834 final

Článok 2 ods. 1

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p>Článok 2</p> <p>Všeobecné ciele</p> <p>1. Program prispieva k týmto všeobecným cieľom, pričom osobitná pozornosť sa venuje špecifickým potrebám MSP na európskej aj celosvetovej úrovni:</p> <p>(a) posilnenie konkurencieschopnosti a udržateľnosti podnikov z Únie vrátane podnikov v sektore cestovného ruchu;</p> <p>(b) podnietenie podnikateľskej kultúry a podpora vytvárania a rastu MSP</p>	<p>Článok 2</p> <p>Všeobecné ciele</p> <p>1. Program prispieva k týmto všeobecným cieľom, pričom osobitná pozornosť sa venuje špecifickým potrebám MSP na európskej aj celosvetovej úrovni:</p> <p>(a) posilnenie <u>udržateľnej</u> konkurencieschopnosti <u>a udržateľnosti</u> podnikov z Únie, <u>vrátane podnikov v sektore cestovného ruchu</u> <u>najmä MSP</u>;</p> <p>(b) podnietenie podnikateľskej kultúry <u>a tým, že bude spolu s odbornou prípravou a motivovaním k zakladaniu podnikov zaradená do učebných osnov základných a stredných škôl a odborných učilíšť s cieľom podporiť vytváranie</u> a rastu MSP</p>

Zdôvodnenie

Konkurencieschopnosť a udržateľnosť by sa nemali chápať ako samostatné ciele, pretože konkurencieschopnosť z dlhodobého hľadiska závisí od udržateľnosti a politické opatrenia by mali vychádzať z dlhodobej stratégie.

V politickej iniciatíve „Small Business Act“ pre Európu sa uvádza, že je potrebné vytvoriť kultúru na obranu renomé podnikateľov a túto kultúru, v ktorej sa oceňuje snaha a schopnosť prekonávať náročné prekážky, treba ďalej propagovať a podporovať.

Pozmeňovací návrh 7

COM(2011) 834 final

Článok 2 ods. 2

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
Článok 2 Všeobecné ciele	Článok 2 Všeobecné ciele
2. Dosahovanie cieľov uvedených v odseku 1 sa meria pomocou týchto ukazovateľov:	2. Dosahovanie cieľov uvedených v odseku 1 sa meria pomocou týchto ukazovateľov:
(a) percentuálny podiel rastu priemyselného sektora Únie vo vzťahu k celkovému rastu hrubého domáceho produktu (HDP),	(a) percentuálny podiel rastu priemyselného sektora Únie <u>a terciárneho sektora spojeného s priemyslom</u> vo vzťahu k celkovému rastu hrubého domáceho produktu (HDP),
(b) rast výrobných podnikov Únie v environmentálnych odvetviach,	(b) rast výrobných podnikov Únie v environmentálnych odvetviach <u>spolu s dodávkou environmentálne udržateľných tovarov a služieb</u> ,
(c) zmeny v administratívnom zaťažení MSP,	(c) zmeny v administratívnom zaťažení MSP,
(d) rast MSP, pokiaľ ide o pridanú hodnotu a počet zamestnancov,	(d) <u>uskutočňovanie zásad iniciatívy Small Business Act a uplatňovanie jej priorít v politike a programoch EÚ</u> ,
(e) a miera fluktuácie MSP.	(e) rast MSP, pokiaľ ide o pridanú hodnotu a počet zamestnancov,
	(ef) miera fluktuácie MSP,-

Pozmeňovací návrh 8

COM(2011) 834 final

Článok 3 ods. 1

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
Článok 3 Špecifické ciele	Článok 3 Špecifické ciele
1. Špecifické ciele programu sú:	1. Špecifické ciele programu sú:
(a) zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie vrátane podnikov v sektore cestovného ruchu;	(a) zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie vrátane podnikov v sektore cestovného ruchu ;
(b) podpora podnikania, a to aj v rámci špecifických cieľových skupín;	(b) podpora podnikania, a to aj v rámci špecifických cieľových skupín;

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
(c) zlepšenie prístupu MSP k financiam v podobe vlastného imania a k dlhovým financiam;	(c) zlepšenie prístupu MSP k financiam v podobe vlastného imania a k dlhovým financiam;
(d) zlepšenie prístupu na trhy vnútri Únie a celosvetovo.	(d) zlepšenie prístupu na trhy vnútri Únie a celosvetovo.

Pozmeňovací návrh 9

COM(2011) 834 final

Článok 6 ods. 1

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p>Článok 6</p> <p>Akcie na zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie</p>	<p>Článok 6</p> <p>Akcie na zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie</p>
<p>1. Komisia podporuje akcie na zlepšenie a posilnenie konkurencieschopnosti a udržateľnosti podnikov z Únie, najmä MSP, aby sa zvýšila účinnosť, previazanosť a konzistentnosť vnútroštátnych politík podporujúcich konkurencieschopnosť, udržateľnosť a rast podnikov v Európe.</p>	<p>1. Komisia podporuje akcie na zlepšenie a posilnenie <u>rámcových podmienok udržateľnej</u> konkurencieschopnosti a udržateľnosti podnikov z Únie, najmä MSP, aby sa zvýšila účinnosť, previazanosť a konzistentnosť <u>miestnych, regionálnych a vnútroštátnych</u> politík podporujúcich konkurencieschopnosť, udržateľnosť a rast podnikov v Európe: <u>v súlade so zásadami iniciatívy Small Business Act.</u></p>

Pozmeňovací návrh 10

COM(2011) 834 final

Článok 6 ods. 2 písm. a)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p>Článok 6</p> <p>Akcie na zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie</p>	<p>Článok 6</p> <p>Akcie na zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie</p>
<p>(...)</p> <p>2. Komisia môže podporovať akcie určené na vývoj nových stratégií konkurencieschopnosti. Takéto akcie môžu zahŕňať:</p> <p>a) opatrenia na zlepšenie tvorby, vykonávania a hodnotenia politík ovplyvňujúcich konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov vrátane odolnosti proti katastrofám, a na zabezpečenie vývoja príslušných infraštruktúr, klastrov na svetovej úrovni a podnikových sietí, rámcových podmienok a vývoja udržateľných produktov, služieb a procesov;</p>	<p>(...)</p> <p>2. Komisia môže podporovať akcie určené na vývoj nových stratégií konkurencieschopnosti. Takéto akcie môžu zahŕňať:</p> <p>a) opatrenia na zlepšenie tvorby, vykonávania a hodnotenia politík ovplyvňujúcich konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov vrátane odolnosti proti katastrofám, a na zabezpečenie vývoja príslušných infraštruktúr, klastrov na svetovej úrovni a podnikových sietí, rámcových podmienok a vývoja udržateľných produktov, služieb a procesov <u>a podporu spoločných krokov MSP, ako je napríklad účasť (prostredníctvom rizikového kapitálu) v podnikoch poskytujúcich spoločné služby vysokému počtu MSP;</u></p>

Zdôvodnenie

Ak ide o podporu úsilia MSP, jedným z prvých krokov by malo byť presvedčiť ich o prínose, ktoré pre ne bude mať spojenie sa s inými podnikmi s cieľom podniknúť konkrétne kroky, ktoré by inak neboli uskutočniteľné alebo by z nich mali jednotliví účastníci menší zisk. Spolupráca medzi podnikmi sa ukázala ako jedna z najefektívnejších činností s najrýchlejšími účinkami.

Pozmeňovací návrh 11

COM(2011) 834 final

Článok 6 ods. 2 písm. c)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p>Článok 6</p> <p>Akcie na zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie</p> <p>(...)</p> <p>c) podpora vývoja politiky v oblasti MSP a spolupráce medzi tvorcami politik, najmä vzhľadom na uľahčovanie prístupu k programom a opatreniam pre MSP.</p>	<p>Článok 6</p> <p>Akcie na zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie</p> <p>(...)</p> <p>c) podpora vývoja politiky v oblasti MSP a spolupráce medzi tvorcami politik, najmä vzhľadom na uľahčovanie prístupu k programom a opatreniam pre MSP <u>a zníženie administratívnej záťaže.</u></p>

Pozmeňovací návrh 12

COM(2011) 834 final

Článok 6 ods. 2 písm. d)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p>Článok 6</p> <p>Akcie na zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie</p> <p>[...]</p>	<p>Článok 6</p> <p>Akcie na zlepšenie rámcových podmienok pre konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov z Únie</p> <p>[...]</p> <p>d) opatrenia zamerané na podporu inovácií a prenosu poznatkov v celej EÚ, využívanie IKT a inovačných nápadov, ktoré môžu viesť k vzniku nových produktov a služieb vytvárajúcich hospodársky rast a kvalitné pracovné miesta.</p>

Zdôvodnenie

Navrhujeme, aby boli v tomto bode uvedené aj tieto opatrenia, a to vzhľadom na dôležitú úlohu, ktorú zohrávajú v rámci strategických cieľov stanovených pre odvetvie cestovného ruchu. Je to v súlade so stratégiou Európa 2020, medzi priority ktorej patrí aj inteligentný rast, pričom jeho predpokladom je rozvoj hospodárstva založeného na poznatkoch a inováciách.

Pozmeňovací návrh 13

COM(2011) 834 final

Článok 8 ods. 1

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p style="text-align: center;"><i>Článok 8</i></p> <p style="text-align: center;">Akcie na zlepšenie prístupu MSP k financiam</p> <p>1. Komisia podporuje akcie zamerané na zlepšenie prístupu MSP k financiam v ich začínajúcej fáze a fáze rastu, ktoré sú komplementárne s používaním finančných nástrojov pre MSP členskými štátmi na vnútroštátnej a regionálnej úrovni. S cieľom zabezpečiť komplementárnosť budú tieto akcie úzko koordinované s akciami uskutočnenými v rámci politiky súdržnosti a na vnútroštátnej úrovni. Takéto opatrenia sú zamerané na povzbudenie poskytovania financií v podobe vlastného imania aj dlhových financií.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Článok 8</i></p> <p style="text-align: center;">Akcie na zlepšenie prístupu MSP k financiam</p> <p>1. Komisia podporuje akcie zamerané na zlepšenie prístupu MSP k financiam v ich začínajúcej fáze a fáze rastu, ktoré sú komplementárne s používaním finančných nástrojov pre MSP členskými štátmi na vnútroštátnej a regionálnej úrovni. S cieľom zabezpečiť komplementárnosť budú tieto akcie úzko koordinované s akciami uskutočnenými v rámci politiky súdržnosti, <u>program Horizont 2020</u> a na vnútroštátnej <u>alebo regionálnej</u> úrovni. Takéto opatrenia sú zamerané na povzbudenie poskytovania financií v podobe vlastného imania aj dlhových financií.</p>

Pozmeňovací návrh 14

COM(2011) 834 final

Článok 8 ods. 2

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p style="text-align: center;"><i>Článok 8</i></p> <p style="text-align: center;">Akcie na zlepšenie prístupu MSP k financiam</p> <p>2. V rámci akcií uvedených v odseku 1 vypracúva Komisia s prihliadnutím na dopyt na trhu opatrenia na zlepšenie cezhraničného a nadnárodného financovania, čo MSP pomáha pri internacionalizácii ich činností v súlade s právnymi predpismi Únie.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Článok 8</i></p> <p style="text-align: center;">Akcie na zlepšenie prístupu MSP k financiam</p> <p>2. V rámci akcií uvedených v odseku 1 vypracúva Komisia s prihliadnutím na dopyt na trhu opatrenia na zlepšenie cezhraničného a nadnárodného financovania, čo MSP pomáha pri internacionalizácii ich činností v súlade s právnymi predpismi Únie. <u>Komisia môže tiež preskúmať možnosti navrhnuť iné inovačné finančné nástroje v závislosti od dopytu na trhu a po konzultáciách so zainteresovanými stranami.</u></p>

Pozmeňovací návrh 15

COM(2011) 834 final

Príloha II – Nástroj na poskytovanie záruk za pôžičky (LGF)

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
Príloha II – Nástroj na poskytovanie záruk za pôžičky (LGF)	<p>Príloha II – Nástroj na poskytovanie záruk za pôžičky (LGF)</p> <p><u>Nástroj na poskytovanie záruk za pôžičky sa môže uplatniť vo všetkých fázach vývoja podniku: začiatok hospodárskej činnosti, reštrukturalizácia a transfer bez rozdielu na činnosť alebo veľkosť trhu. Nástroj sa vzťahuje na všetky typy investícií vrátane nehmotných investícií.</u></p>

Pozmeňovací návrh 16

COM(2011) 834 final

Príloha II odsek 3

Text navrhnutý Komisiou	Navrhovaná zmena
<p style="text-align: center;"><i>Príloha II odsek 3</i></p> <p>3. LGF, s výnimkou pôžičiek v sekuritizovanom portfóliu, sa vzťahuje na pôžičky do výšky 150 000 EUR a s minimálnou splatnosťou 12 mesiacov. LGF je zostavený takým spôsobom, že bude možné podávať správu o podporovaných inovačných MSP, pokiaľ ide o počet aj objem pôžičiek.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Príloha II odsek 3</i></p> <p>3. LGF; s výnimkou poskytuje pôžičky <u>bez akejkoľvek hornej hranice a za rovnakých podmienok ako rámecový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP), predchodca programu pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME).</u> A v sekuritizovanom portfóliu, sa vzťahuje na pôžičky do výšky 150 000 EUR a s minimálnou splatnosťou 12 mesiacov. LGF je zostavený takým spôsobom, že bude možné podávať správu o podporovaných inovačných MSP, pokiaľ ide o počet aj objem pôžičiek.</p>

Zdôvodnenie

Nová horná hranica nedáva príliš veľký zmysel, pretože žiadne projekty alebo len veľmi málo projektov bude môcť využiť túto rozpočtovú položku. Mal by sa zachovať starý systém, ktorý nestanovoval žiadnu hornú hranicu.

V Bruseli 9. októbra 2012

Predseda
Výboru regiónov
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO